



Importado por Truper, S.A. de C.V., Parque Industrial 1, Parque Industrial Jilotepec, Edo. de Méx. C.P. 54257 Made in/Hecho en China, packed in/empleado en Vietnam, Tel.: 76 1782 9100, www.truper.com

Véase instructivo al interior

Use only original spare parts from the manufacturer.  
Utilizar sólo piezas de repuesto originales suministradas o aprobadas por el proveedor.

**WARNING**

**ADVERTENCIA**



\*Su sistema de lubricación evita que el aceite de la cadena sea lanzado de la sierra debido a la fuerza centrífuga. De esta manera el aceite permanece por más tiempo donde sea necesario logrando un mejor funcionamiento y evitando el desgaste de la barra y la cadena.

Cadena de bajo contragolpe y baja vibración  
Low kickback and low vibration chain  
Fabricada en acero  
Steel construction  
Excelente sistema de lubricación  
Excellent lubrication system

MODELO	CALIBRE	PASO
CAMO-3814	1.3 mm (0.050")	9.5 mm (3/8")
CAMO-3816	1.3 mm (0.050")	9.5 mm (3/8")
CAMO-3818	1.3 mm (0.050")	9.5 mm (3/8")
CAMO-5016	1.3 mm (0.050")	8.2 mm (0.325")
CAMO-5018	1.3 mm (0.050")	8.2 mm (0.325")
CAMO-5020	1.3 mm (0.050")	8.2 mm (0.325")

103273  
CAMO-3816

CONT.: 1 PIEZA

103273  
CAMO-3816

**TRUPER®**

Cadena para motosierra  
Replacement saw chain

Calibre	Paso de cadena	Eslabones motrices
1.3 mm 0.050"	9.5 mm 3/8"	56

40 cm  
**16"**  
Longitud  
Length



Para Motosierras TRUPER®  
y PRETUL® modelos  
**MOT-3816, MOT-3716P**

**TRUPER®**

Instructivo para el montaje y mantenimiento de la cadena para motosierra de gasolina Truper®

**LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES QUE SE ENCUENTRAN EN ESTA HOJA Y EN SU INSTRUCTIVO DE PROPIETARIO DE MOTOSIERRA**

**TENER PRECAUCIÓN CON EL PELIGRO DE UN CONTRAGOLPE DE LA MOTOSIERRA**

- Todas las motosierras producen contragolpes
- El contragolpe puede ocasionar una peligrosa pérdida de control de la motosierra causando lesiones serias al operario o a los espectadores.
- Evite el contacto de la superficie superior o la nariz de la motosierra con cualquier objeto.



**ADVERTENCIA**

El contragolpe es un movimiento brusco y rápido que la motosierra realiza hacia arriba y hacia atrás, ocurre cuando la sección superior de la punta de la barra choca contra la madera o cuando la cadena queda aprisionada al realizar el corte.

La cadena en este paquete cumple con los requisitos de rendimiento de contragolpe de la Norma de Seguridad Voluntaria ANSI B175.1 establecida por el American National Standards Institute. Esta cadena reduce significativamente el peligro de contragolpe o pateo cuando se usa con aquellas motosierras para las cuales fue diseñada (vea el paquete). Para obtener más información sobre el uso seguro de las motosierras Truper® consulte el instructivo de uso anexo a las mismas.

**Nunca** intente operar una motosierra sin primero recibir instrucciones calificadas de operación y de mantenimiento.  
**Nunca** deje que la punta de la barra y cadena entren en contacto con cualquier otro objeto mientras la cadena esté en movimiento.  
**Nunca** corte con una motosierra que tenga la cadena suelta o sin filo.

**Nunca** corte en posiciones inestables (desbalanceado, con los brazos extendidos, con una sola mano, extendiendo el cuerpo demasiado, subido en una escalera o en un árbol).

**Siempre** lea el instructivo de uso de la motosierra.  
**Siempre** mantenga la motosierra siguiendo cuidadosamente las indicaciones en esta hoja de instrucciones.

**Siempre** use guantes de cuero, protección aprobada de ojos, oídos, cabeza y de cara.

**Siempre** use ambas manos y un agarre apropiado.

**Siempre** opere la motosierra con el motor a toda velocidad mientras corta.

**Siempre** use la cadena de contragolpe o pateo reducido y las barras de contragolpe o pateo reducido Truper®.

**INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DE LA BARRA Y CADENA**

**ADVERTENCIA**

Existe el riesgo de lesiones serias al operar la motosierra si la cadena se zaña de la barra guía debido a una instalación o tensión inapropiadas. Siga todas las instrucciones para la instalación y mantenimiento que se incluyen en esta hoja y en el instructivo de propietario de motosierra.

**INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO DE LA CADENA**

**ADVERTENCIA**

- El riesgo de lesiones serias puede aumentar al no dar mantenimiento apropiado a la motosierra.
- Demasiada curva en la cuchilla y una profundidad de calibración muy baja aumentará la magnitud del contragolpe o pateo.
- Calibraciones de profundidad demasiado altas o cuchillas con una forma errónea puede afectar el rendimiento del corte, lo que hace más difícil un uso seguro.
- El potencial de contragolpe o pateo aumenta conforme se afila la cadena de la motosierra durante su vida útil.

Forma de cuchilla **INCORRECTA**  
Tiene demasiada curva

Profundidad de calibración **INCORRECTA**  
Está demasiado baja y el borde no está redondeado

Forma de cuchilla **INCORRECTA**  
Tiene demasiada inclinación hacia atrás

Forma de cuchilla **INCORRECTA**  
Tiene demasiada inclinación hacia atrás

Forma de cuchilla **INCORRECTA**  
Tiene demasiada inclinación hacia atrás

Forma de cuchilla **INCORRECTA**  
Tiene demasiada inclinación hacia atrás

Siga todas las instrucciones de mantenimiento que se incluyen en esta hoja y en el instructivo de uso de las motosierras.

**INSTRUCCIONES PARA AMOLAR O AFILAR CADENAS DE USO CORRIENTE**

- Use el tamaño correcto de lima para motosierra. Apriete la guía de la lima de modo que cubra tanto el tope de la cuchilla y la calibración de profundidad con las marcas de guía alineadas con el largo de la cadena.
- Afile las cuchillas de un sólo lado.
- Muévase al otro lado de la cadena y afile las demás cuchillas de ese lado para completar el afilado de la cadena.



**Use guantes.** Con el motor apagado y frío, retire la barra y cadena viejas. Instale la barra y cadena nuevas como sigue:

- Extienda la cadena en una superficie plana y limpia formando un óvalo junto a la barra de corte y enderece cualquier eslabón retorcido. Los dientes de corte deben de estar en la dirección de desplazamiento de la cadena, de lo contrario invierta la posición de la cadena.
- Coloque los dientes de tracción de la cadena en la ranura de la barra.
- Acomode la cadena de tal forma que quede holgada en la parte posterior de la barra.
- Levante la barra con la cadena y colóquela en la sierra haciendo pasar los pernos de montaje por la ranura de la barra, y el espacio holgado entre la barra y la cadena alrededor del tambor del clutch para que los dientes calzen en los espacios de la rueda dentada.
- Monte la placa exterior de la barra guía con sus ángulos hacia afuera de la barra y con la ranura grande hacia abajo.
- Monte la cubierta de la barra asegurándose de introducir el pasador de tensado de la cadena en el orificio inferior de la barra y apriete las tuercas de montaje con la mano para ajustar la tensión de la cadena.

**DIRECCIÓN DE LA CADENA**



**TRUPER**

**INSTRUCCIONES PARA TENSIONAR**

**ADVERTENCIA**  
La tensión correcta de la cadena se da cuando con la mano enguantada y haciendo un tanto de esfuerzo logra desplazar la cadena alrededor de la barra. La cadena debe de tocar la parte de abajo del riel de barra.

Con un desarmador plano gire el tornillo de tensión de la cadena en sentido horario hasta que la cadena quede ajustada a la barra sin ninguna holgura y con los eslabones de tracción insertados en la ranura de la barra. Levante la punta de la barra de corte para verificar si queda alguna holgura en la cadena. De ser así gire de nuevo el tornillo de tensión 1/2 vuelta. Repita el procedimiento hasta que no exista ninguna holgura entre la cadena y la barra.

Mantenga levantada la punta de la barra de corte mientras aprieta las tuercas con la llave.

Para verificar que la cadena no está demasiado apretada intente desplazarla con la mano. Si la cadena se atora o cuesta trabajo moverla hay que aflojar levemente las tuercas de montaje y girar el tornillo de tensión sólo 1/4 de vuelta en sentido anti-horario. Levante la punta de la barra y apriete las tuercas de montaje antes de revisar de nuevo la tensión de la cadena.

Para revisar la tensión de la cadena dilatada por el calor producido por el corte, la punta plana de la llave de combinación debe introducirse entre la parte inferior de la barra y uno de los eslabones de la cadena para verificar que la holgura sea de 1.3 mm (0.050").

Sostenga la punta de la barra hacia arriba mientras aprieta el tornillo de tensión (1) y las tuercas de perno (2). Jale la cadena alrededor de la barra de modo que se ajuste bien en el piñón y en la barra (3).

MOT-3816



Modelo	CAMO-3814 CAMO-3816 CAMO-3818	CAMO-5016 CAMO-5018 CAMO-5020
Diámetro de lima	3.9 mm (5/32")	4.8 mm (3/16")
Paso de cadena Distancia de 3 remaches entre 2	9.5 mm (3/8")	8.2 mm (0.325")
Ángulo de afilado de la placa lateral	30°	30°
Ángulo del portallimas	90°	10°
Ajuste del talón de profundidad	1.3 mm (0.050")	1.3 mm (0.050")

**ADVERTENCIA**

Las motosierras no son juguetes, se deben operar de modo seguro. Utilizar sólo piezas de repuesto originales suministradas o aprobadas por el proveedor.

